

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Para instalar correctamente el elevavinas, haga lo siguiente:

- a) Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevavinas, debe desconectarlo mecánicamente y eléctricamente.
- b) Del elevavinas viejo, es necesario sacar el motorreductor y aplicarlo en la misma posición al mecanismo nuevo

Atención: Cortar la banda de plástico en el carrete del nuevo elevavinas prestando atención para no sacar los cables de su posición.

- c) Introduzca el elevavinas de recambio en la puerta en el espacio específico "1".
- d) Fije la guía del elevavinas en la puerta en los puntos "2".
- e) Conecte el elevavinas electricamente.
- f) Enganchar el cristal al elevavinas.
- g) En caso de que el vehículo esté equipado, programar la centralita Comfort consultando el manual de uso y mantenimiento.
- h) Verificar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de revestimiento de la puerta.

Gracias por haber elegido nuestros productos.

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- a) Démontez avec précaution le panneau de la portière et dévissez l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
- b) Enlever le motoréducteur de l'ancien lève-vitre et l'appliquer, dans la même position, au nouveau mécanisme.

Attention : Avant de couper le lien du nouveau mécanisme, tenir fermement la bobine pour éviter qu'elle ne se déroule.

- c) Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".
- d) Fixer le guide aux points "2".
- e) Relier électriquement le lève-vitre.
- f) Fixer la vitre au lève-vitre.
- g) Dans le cas où le véhicule en soit équipé, programmer l'unité de contrôle Comfort suivant les instructions sur le manuel d'utilisation et d'entretien.
- h) Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

GB

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

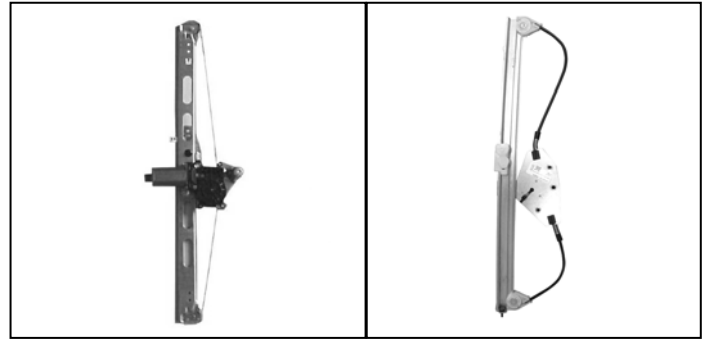
To install the window regulator:

- a) Disassemble the door: carefully disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- b) Remove the gearmotor from the old window regulator and place it in the same position in the new one.

Warning: On the new regulator, before cutting the plastic tie hold the drum firmly in position.

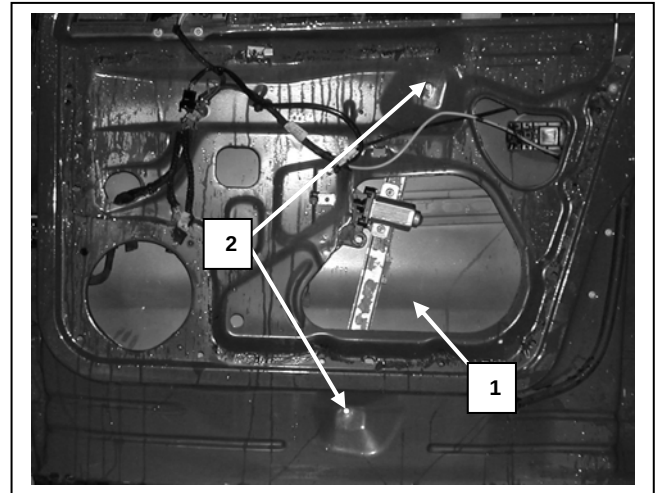
- c) Place the new window regulator in the door through the opening "1".
- d) Attach the guide of window regulator to points "2".
- e) Connect the window regulator to the car's electrics.
- f) Attach the car window glass to the window regulator.
- g) If the car features the Comfort system, program it referring to the vehicle's owner's manual.
- h) Check overhaul functioning. Reassemble the door.

Thank you for choosing our products.



Elevavinas original – lève-vitre original
– oem window regulator – levandator
de vidro original

nuestro elevavinas – notre lève-vitre
– our window regulator – nosso
levantador de vidro



Puerta lado derecho, Portière avant droite, Right front door, Porta frente dirota

P

INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- a) Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecanica como electricamente.
- b) Do elevador de vidros velho remover o motorreductor e aplicá-lo na mesma posição no novo mecanismo.

Atenção: Cortar a faixinha de plástico na bobina do novo levantador de vidro prestando atenção para não deixar sair os cabos das suas posições.

- c) Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vao "1" específico
- d) Fixar o dispositivo de levantar o vidro na porta nos pontos "2".
- e) Conectar electricamente o dispositivo de levantar o vidro.
- f) Engatar o cristal ao dispositivo de levantar o vidro.
- g) No caso em que o veículo estiver equipado, programar a central Comfort consultando o manual de uso e manutenção.
- h) Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel de revestimento da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.